

imagespassages

arts visuels et numériques contemporains

## DOSSIER PEDAGOGIQUE

**imagespassages** présente du **20 au 24 mars 2007** pour **Article 3**,  
une semaine consacrée à la jeune création contemporaine suisse  
à **Bonlieu Scène Nationale Annecy** avec le soutien de **La Belle voisine**

**Lancement d'Article 3 mercredi 21 mars à 19h30 Bonlieu Scène Nationale  
en présence des artistes Christoph DRAEGER et Jean-Daniel BERCLAZ**

***Le radeau de la macumba* de Christoph DRAEGER**  
exposition du mardi 20 au samedi 24 mars 2007, zone expo Bonlieu Annecy, 13h à 23h

***Monobandes* de Christoph DRAEGER  
et programme de vidéos suisses**  
du mardi 20 au samedi 24 mars 2007, 13h à 23h, espace 60 Bonlieu Annecy

***Bunkerball* de Christoph DRAEGER pour l'exposition *Autre***  
du mardi 13 mars au vendredi 27 avril 2007, Arteppes Annecy

**Natahalie NOVARINA et Marcel CROUBALIAN**  
vidéos du mardi 20 au samedi 24 mars 2007, 13 h à 23h,  
forum et autres espaces Bonlieu Annecy

**Jean-Daniel BERCLAZ,**  
séance de signature de son catalogue ***Tout ça pour rien***  
mercredi 21 mars de 16h à 18h, artothèque bibliothèque Bonlieu Annecy

***Rollow*, film d'Emmanuelle ANTILLE**  
samedi 24 mars 2007 à 18h30, Bonlieu Scène Nationale Annecy (petite salle)

► imagespassages 26 rue Sommeiller 74000 Annecy 33 (0)4 50 51 84 69 images-passages@wanadoo.fr  
www.imagespassages.com  
association loi 1901 siret : 3997815580002

## Sommaire

### Article 3

#### La Belle voisine

- La création contemporaine Suisse prend ses quartiers en Rhône-Alpes
- La Belle voisine en Suisse
- Partenariats et soutiens

#### La création suisse et imagespassages, une histoire qui ne date pas d'hier

#### Un artiste suisse à l'honneur ou *L'image du désastre* de Christoph DRAEGER

- *Le radeau de la macumba* de Christoph Draeger
- *Monobandes* de Christoph Draeger
- *Bunkerball* de Christoph Draeger
- Quelques mots sur l'artiste présenté : Christoph DRAEGER

#### Programme de vidéos suisses

- Programmation du centre Culturel Suisse et du Bureau des Vidéos
- Massimo FURLAN
- Jérôme LEUBA
- Jean-Daniel BERCLAZ
- Yan DUYVENDAK

#### Vidéos de Nathalie NOVARINA et Marcel CROUBALIAN

#### Jean-Daniel BERCLAZ, séance de signatures pour son catalogue *Tout ça pour rien*

#### *Rollow* un film d'Emmanuelle ANTILLE

- *Rollow* d'Emmanuelle Antille
- Quelques mots sur l'artiste présentée : 'Emmanuelle Antille

#### imagespassages, une association pour la promotion des arts visuels et numériques contemporains

- Nos actions
  - Expositions et installations de vidéos d'artistes
  - Programmation
  - Centre de ressources
  - Médiation, action de sensibilisation, formation
  - Réalisation, production
  - Échanges culturels
- La saison 2007 d'imagespassages
  - Expositions
  - Soirées spécifiques
  - Événements réguliers
- Partenariats et contact

#### Récapitulatif de la programmation d'imagespassages et informations pratiques

## **Article 3 du mardi 20 au samedi 24 mars**

### **Une semaine consacrée à la création contemporaine suisse Bonlieu Scène Nationale Annecy**

---

Du 20 au 24 mars 2007, une semaine consacrée à la création contemporaine suisse à **Bonlieu Scène Nationale** Annecy dans le cadre de La Belle voisine.

Temps fort culturel de l'année à Annecy, cette manifestation réunit en une semaine des démarches singulières issues de la danse, de la performance, de la musique et de l'image. Ces pratiques artistiques sont présentées ici sur un pied d'égalité et permettent de rendre compte d'une joyeuse hybridation des formes provenant du continent helvète.

*Article 3* propose cette année un regard particulier sur la jeune création suisse avec le travail de La Ribot, de Martin Zimmermann et Dimitri de Perrot, la présentation de formes incisives, courtes et légères, avec entre autres une performance-étape de création de Gilles Jobin, les interventions de Marco Berrettini, Yann Marrussich, Yan Duyvendak, Cindy Van Acker et des artistes, cinéastes, musiciens et plasticiens venus de toute la Suisse, souvent méconnus en France.

Cette programmation a été élaborée avec la complicité de Gilles Jobin, artiste associé à Bonlieu Scène Nationale. La pièce de Maguy Marin, ou le nouveau travail de Perrine Maurin viendront compléter ces parcours d'artistes qui élaborent un langage d'aujourd'hui pour interpréter le monde contemporain.

Cette manifestation a reçu une aide particulière de Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture, et de la Ville de Genève dans le cadre de La Belle voisine, la création contemporaine suisse à Lyon et en Rhône-Alpes.

## La Belle voisine

### La création contemporaine suisse l'honneur à Lyon et en Rhône-Alpes

---

#### La Belle voisine

La Belle voisine est le fruit d'une étroite collaboration entre plusieurs partenaires : Pro Helvetia, Présence Suisse, Consulat général de Suisse à Lyon, Ville de Lyon, Région Rhône -Alpes, Ambassade de Suisse en France, Ville de Genève, République et canton de Genève...

#### • La création contemporaine suisse prend ses quartiers en Rhône-Alpes

Du 12 janvier au 31 mars 2007, la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia et Présence Suisse, l'organisme chargé de valoriser la présence de la Suisse à l'étranger, présente à Lyon et en Rhône-Alpes un riche programme culturel suisse.

La Belle voisine vise à favoriser durablement les échanges entre les institutions et artistes suisses et rhônalpins.

Pendant cette période, plus de 40 structures culturelles proposent des événements avec la présence d'artistes suisses. Ce programme témoigne de la vigueur des échanges culturels franco-suisses et réunit plusieurs domaines de la création contemporaine : arts visuels, cinéma, danse, performances, musique, théâtre, design, architecture.

Dans ce cadre, imagespassages reçoit le soutien la belle Voisine pour accueillir les travaux de Christoph Draeger, un artiste zurichois.

#### • La Belle voisine en Suisse

Après sa venue en Rhône-Alpes, ce sera au tour de la belle voisine rhônalpine de passer la frontière. En 2007 et 2008, les publics suisses découvriront la variété de la création contemporaine de la région Rhône-alpes.

Dans son volet rhônalpin en Suisse, l'opération La belle voisine labellise de nombreux projets d'institutions culturelles françaises.

#### • Partenariats et soutiens

**En collaboration avec :** Pro Helvetia, fondation suisse pour la culture ; Présence Suisse, le Consulat général de Suisse à Lyon, la Ville de Lyon, la Région Rhône-Alpes, l'Ambassade de Suisse en France, la Ville de Genève, la république et canton de Genève

**Partenaires :** Beaux Arts Magazine, Couleur 3 Rhône-Alpes, Le progrès, JC Decaux, Mercure Lyon Beaux-Arts

[www.labellevoisine.fr](http://www.labellevoisine.fr)

## La création suisse et imagespassages, une histoire qui ne date pas d'hier

---

imagespassages n'a pas attendu *La Belle Voisine* ni *Articule 3* pour programmer des artistes suisses dans sa programmation. Voici une sélection de ceux que nous avons déjà présenté.

### **BERCLAZ Jean-Daniel**

imagespassages a présenté des actions du musée du point de vue à Annecy à l'automne 2003. Deux vernissages de points de vue ont eu lieu, l'un dans la vieille ville d'Annecy et l'autre à Annecy le Vieux. L'exposition de ce travail, sous formes d'installations vidéo, s'est tenue au musée-château dans le cadre de l'exposition collective Shift, action européenne.

### **BREUNING Olaf**

Exposition de l'installation *King* au musée-château d'Annecy à l'automne 2001

### **DRAEGER Christoph**

*Crash* et *Black september*, dispositifs vidéos, présentés dans le cadre de l'exposition collective Mediat à l'Arteppes d'Annecy en mars et avril 2006

*Apocalypse Now* vidéo présentée à Bonlieu Annecy dans le cadre d'un apérovidéo

### **FISCHLI & WEISS**

*Der lauf der dinge* présenté à Bonlieu Annecy en juin 1999

### **GRAUMANN Hervé**

*Raoul Pictor cherche son style*, installation multimédia à Bonlieu Annecy dans le cadre de l'exposition A rebours 2000-2 en janvier et février 1998

### **MOTTI Gianni**

*Estamos contigo Colombia* en janvier et avril 1999 dans le cadre de la manifestation Sur le passage de quelques images à l'Arteppes Annecy.

Performance du mariage avec Florence Lambert et le mini musée de Laurence Dreyfus au MAMCO de Genève

### **RIST Pipilotti**

*I'm not the girl who miss much* et *You called me jacky* présentés à l'Arteppes Annecy dans le cadre de la manifestation Qu'est ce qu'un art contemporain ?

Lors des Rencontres vidéo de jeunes artistes en mai 2001, programmation de vidéos de : **Amy O'NEIL, Marco POLONI, Kim Sop BONINSEGNI, Jérémie GINDRE, Ulrike GRUBER, Maité PERRET, Vydia GASTALDON, Yan DUYVENDAK...**

Pendant notre manifestation mensuelle du Midi du documentaire sur l'art contemporain, diffusion de documentaires sur **Felice VARINI, Christian MARCLAY.**

Annie AGUETTAZ présidente et fondatrice d'imagespassages a été membre avec Olivier KAESSEER d'Attitudes et du comité de sélection pour la Biennale de l'Image en Mouvement organisée par le Centre pour l'Image Contemporaine de Genève sous la direction d'André ITEN en 1997.

## Un artiste suisse mis à l'honneur ou *L'image du désastre*<sup>1</sup> de Christoph DRAEGER

---

**Article 3** est une manifestation consacrée à la création contemporaine suisse réalisée par **Bonlieu Scène Nationale** Annecy dans le cadre de La Belle voisine. Cet événement réunit des démarches singulières issues de la danse, de la performance, de la musique et de l'image, présentées ici sur un pied d'égalité et permettant de rendre compte d'une joyeuse hybridation des formes provenant du continent helvète.

L'association **imagespassages** vous propose de découvrir différentes œuvres réalisées par l'artiste suisse Christoph Draeger.

Le rôle, l'impact et l'authenticité des images sont des problématiques essentielles dans ses travaux. Sa thématique de prédilection est la catastrophe (cataclysme, crash aérien, attaque terroriste). Ses vidéos mêlant réalité et fiction confrontent le spectateur aux clichés qui sont colportés par les médias et conditionnent les archétypes de la catastrophe. Les différents processus artistiques de mise en place de ses œuvres, leur adaptation en fonction des lieux de monstration, rendent compte de l'aspect prolifique de ce jeune artiste.

**Du mardi 20 au samedi 24 mars à Bonlieu Scène Nationale à Annecy**  
**Présence de l'artiste Christoph DRAEGER du lundi 19 au mercredi 21 mars**

- Exposition *Le radeau de la macumba* de Christoph Draeger
- *Monbandes*, vidéos réalisées par Christoph Draeger

A noter également sa pièce **Bunkerball** dans l'exposition *Autre* de l'**Arteppes Annecy**, du 13 mars au 27 avril

**Conférence de Christoph DRAEGER** sur son œuvre à l'**Université d'Annecy le Vieux IMUS** département communication et hypermédia, **lundi 19 mars de 18h à 20h**

---

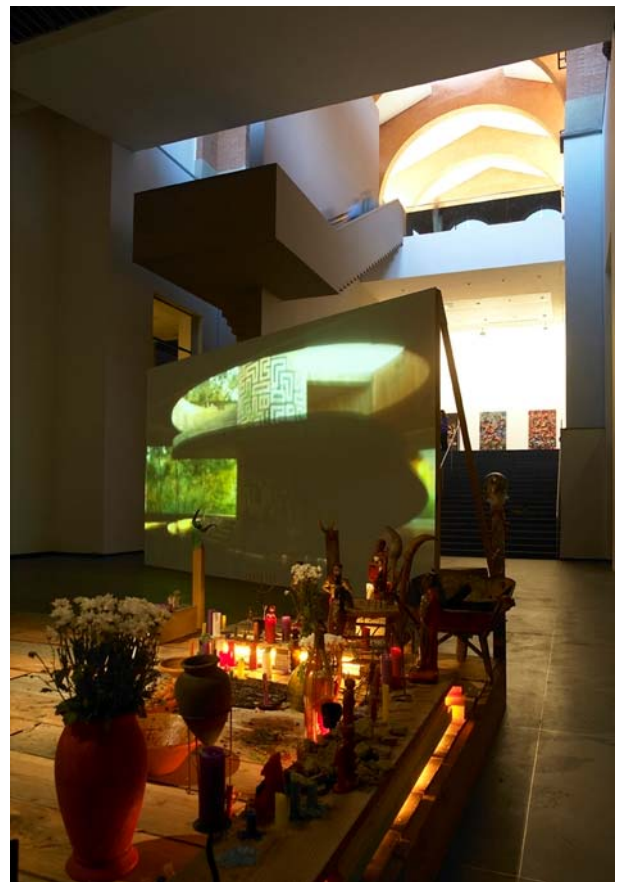
<sup>1</sup> Maurice Blanchot, *L'écriture du désastre*, Gallimard, 1980, Paris  
Livre de référence pour le travail de Christoph DRAEGER

- **Le radeau de la macumba de Christoph DRAEGER**

Exposition zone expo à Bonlieu Scène Nationale Annecy, du mardi 20 au samedi 24 mars 2007, 13h à 23h



© Christoph Draeger *Constuctio infernalis*,  
vidéo 2003, 2004



© Christoph Draeger, *Le radeau de la macumba*,  
installation 2004

*Le Radeau de la macumba* est une installation réalisée par Christoph Draeger en 2004 qui associe vidéo et sculpture. La vidéo *Construcio Infernalis* est un projet brésilien de Christoph Draeger réalisé avec le metteur en scène New-yorkais Gary Breslin. Cette œuvre opte pour une fiction à part entière qui simule le film d'horreur de type hollywoodien. Zé Do Caixao, une légende du film d'horreur brésilien, y tient le rôle d'un vagabond terrifiant. Tourné dans la périphérie de Sao Paulo, la vidéo exploite un bâtiment à l'architecture moderniste abandonné et inachevé. Un couple d'adolescent pénètrent dans l'édifice où ils font une rencontre cauchemardesque avec comme point culminant un meurtre brutal et la descente de Lucia dans la folie. L'artiste crée un récit à suspens cinématographique inspiré par les utopies échouées de l'architecture moderniste et les codes du film d'horreur.

Avec l'installation d'un radeau votif Christoph Draeger reprend le culte du Macumba<sup>2</sup> accompagné de son rituel des offrandes (bougies, statuettes, fleurs, carcasses d'animaux..).

La présence du radeau dans l'installation, la projection du film sur grand écran oblige le spectateur, entre réalité et fiction, à jouer son rôle dans cette pièce conçue comme un décor réel.

---

<sup>2</sup> Macumba : rituel proche du vaudou pratiqué dans certaines régions du Brésil



Autres visuels du Radeau de la macumba de Christoph DRAEGER



© Christoph Draeger *Constuctio infernals*, vidéo 2003, 2004



© Christoph Draeger, *Le radeau de la macumba*,  
*installation 2004*



© Christoph Draeger, *Le radeau de la macumba*,  
*installation 2004*



- **Monobandes de Christoph DRAEGER**

Vidéos à l'espace 60 Bonlieu (1<sup>er</sup> étage) Annecy, programme en alternance avec d'autres artistes  
du mardi 20 au samedi 24 mars 2007, 13h à 23h  
en partenariat avec le Centre pour l'Image Contemporaine de Genève

**Présence de l'artiste Christoph DRAEGER du 19 au 20 mars à Annecy**



© Christoph Draeger, *Crash*, 1999



© Christoph Draeger, *Black september*, 2002

Christoph Draeger flirte avec le réel et le fictif, et manipule ainsi notre imaginaire tout comme notre mémoire collective. Mais il nous renvoie aussi à notre amnésie, à cette faculté que nous avons d'occulter le danger, le péril, et la fragilité de notre existence. Il nous rappelle que même dans le sommeil, dans le jeu, ou dans nos rêves, la menace est toujours présente: menace de dissolution du sens, menace de disparition, physique ou psychique.

« Dans un sens, Draeger est un disciple de Jorge Luis Borges, qui réalisa une anthologie des innombrables fin du monde, du Déluge de l'ancien testament à l'Ulysse de Joyce. Pourquoi sommes nous attirés par la fin des choses ? Le cauchemar est beaucoup plus attirant que le rêve »<sup>3</sup>.

Pour aller plus loin dans l'approche de ses œuvres et de son parcours artistique, imagespassages propose des séances où seront projetées l'ensemble de ses monobandes.

Parmi les vidéos présentées :

*Feel lucky punk ?*, 1998  
*If 6 was 5*,  
*Un gai ai ode to a sad song*, 2001  
*Apocalypse now*, 1996  
*Yellow & red*, 1999  
*March on mars*, 1997  
*News*, 1993  
*Schizo redux*, 2004  
*Helene's (apparition of freedom)*, 2005  
*Black september*, 2002  
*The last news*, 2002  
*Oel*, 1998  
*Crash*, 1999

---

<sup>3</sup> In *Art Press* n° 235

- **Bunkerball de Christoph DRAEGER**

Dispositif présenté dans le cadre de l'exposition collective *Autre* de l'Arteppes d'Annecy  
du mardi 13 mars au vendredi 27 avril 2007



© Christoph Draeger, *Bunkerball*, 2006

imagespassages propose dans le cadre de l'exposition collective *Autre* de l'Arteppes, en lien avec Les Semaines d'éducation contre le racisme, un dispositif présentant *Bunkerball* de Christoph Draeger.

En Suisse, on construit des bunkers contre la bombe atomique. Dans *Bunkerball*, Christoph Draeger réalise un parcours ballon au pied pendant la Coupe du Monde de Football 2005 dans un bunker en Suisse. Il y croise des bavarois, des terroristes, des islamistes, des prisonniers de la prison d'Abou Graib (Irak), des poulets (porteurs de la grippe aviaire), un personnage violent à tronçonneuse...

Non sans humour, l'artiste questionne des problématiques récurrentes sur le tout sécuritaire, les politiques, les médias, la sécurité du citoyen... Le football sport populaire mondial par excellence entendu comme lien entre les peuples peut également produire des effets pervers, des rapports au racisme et au nationalisme.

- **Quelques mots sur l'artiste présenté : Christoph DRAEGER**

Né en 1965 à Zurich (Suisse)

Vit et travaille à New York (Etats-Unis) et en Suisse

Dans le travail de Christoph Draeger, les mécanismes de construction et de perception sont souvent exposés au travers d'une perspective ironique vaguement détachée, voir sarcastique. Fidèle à la devise du journalisme, les catastrophes génèrent plus d'audience et une meilleure médiatisation que n'importe quel autre événement. Il y a des images avant et après une catastrophe, mais l'événement lui-même reste insaisissable. Partant du déluge d'images à peine mémorisées, provenant elles-mêmes d'illustrations prétendument authentiques, une seconde réalité apparaît, celle-ci virtuelle en adéquation avec les règles de représentations des médias. Les images de Draeger forcent le spectateur à confronter notre mémoire visuelle au désastre collectif.

Expositions personnelles (sélection)

- **2006**  
Brotfabrik, Berlin (Allemagne)  
Galerie Anne de Villepoix, Paris (France)
- **2005**  
Suzanne Vielmetter, Los Angeles (USA)  
Roebeling Hall, New-York (USA)  
Magnus Müller, Berlin (Allemagne)
- **2004**  
Brooklyn Museum of Art, New-York (USA)

Expositions collectives (sélection)

- **2007**  
Musée d'Art Contemporain, Lyon (France)
- **2006**  
Reprocessing Reality, MoMa Long Island, New-York (USA)  
Speed, Staubkholer, Zurich (Suisse)
- **2005**  
Biennale de l'image en mouvement, Centre pour l'image Contemporaine, Genève (Suisse)  
After the Fact, Martin-Gropius-Bau, Berlin (Allemagne)  
Swiss Video, Gallery of Contemporary Art Bunkier Sztuki, Cracovie (Pologne)  
Reprocessing Reality, Château de Nyon, Nyon (Suisse)  
Now's the Time, Kunstverein Medienturm, Graz (Autriche)  
Almost, Robert Miller Gallery, New-York (USA)  
Contemporary Photography in the Age of Mechanical Reproduction, New Britain Museum of American Art, New Britain (USA)
- **2004**  
Facts are Stupid Things, Staubkholer, Zurich (Suisse)  
Situations Construites, Attitudes – Espace d'arts contemporains, Genève (Suisse)  
Video Lounge, Galerie Anita Beckers, Francfort (Allemagne)  
Channel Zero, Netherlands Media Art Institute Montevideo, Amsterdam (Pays-Bas)  
Bush League, Roebeling Hall, New-York (USA)  
StadtRäume, Kunstforum Bâloise 1, Bâle (Suisse)  
Remakes, Centre d'art de Salamanque, Salamanque (Espagne)  
Swiss Video Lobby, Contemporary Art Centre, Vilnius (Lituanie)

## Programme de vidéos suisses en alternance

du mardi 20 au samedi 24 mars 2007,

espace 60 Bonlieu (1<sup>er</sup> étage), 13h à 23h

---

- **Programmation du Centre Culturel Suisse et du Bureau des Vidéos**

Des réalisations vidéo d'artistes suisses sont proposées par imagespassages en partenariat avec le **Bureau Des Vidéos** et le **Centre Culturel Suisse** de Paris (conception Michel Ritter, Nicolas Tremblay).

imagespassages présente une sélection d'œuvres vidéo suisse, un panorama artistique des années 70 jusqu'à aujourd'hui.

### 1ère séquence, 80 minutes

René **BAUERMEISTER**, *Point zéro*, 1971  
Jean **OTTH**, *Perturbation II : strip tease TV*, 1972  
John **ARMLEDER**, *Performance piece*, 1970  
Urs **LUTHI**, *Mourir d'amor*, 1974  
Dieter **ROTH**, *DOTS*, 1956/1962  
Dieter **MEIER**, *Bostich*, 1984  
Walter **PFEIFFER**, *The plaza*, 1989/2001  
Roman **SINGER**, *Actions*, 1998  
**FISCHLI & WEISS**, *La moindre résistance*, 1981



© FISCHLI & WEISS, *La moindre résistance*, 1981

### 2ème séquence, 40 min

Pipilotti **RIST**, *I'm not the girl who misses much*, 1986  
Sylvie **FLEURY**, *Beauty case*, 1995  
Ugo **RONDINE**, *Cigarettesandsandwich* (extrait), 2001  
Christian **MARCLAY**, *Telephones*, 1997  
Thomas **HIRSCHHORN**, *Les monstres*, 1993  
Gianni **MOTTI**, *Police in concerto*, 2004  
Christoph **DRAEGER**, *If you lived here you would be dead now*, 2003  
Daniel **PFLUMM**, *NYC loops* (extrait)



© Sylvie FLEURY, *Beauty case*, 1995

### 3ème séquence, 50 min

Alexia **WALTHER**, Totentanz, 2004  
Shahryar **NASHAT**, Optimism, 2003  
Vidya **GASTALDON**, Bright Vador, 2004  
Pirmin **BLUM**, Performing a state of liberty, 2001  
Emmanuelle **ANTILLE**, Wouldn't it be nice, 1999  
Olaf **BREUNING**, First, 2003  
Vittorio **SANTORO**, The radio, 2004  
Marco **POLONI**, Mister Locke, 2002  
Jean-Daniel **FLEURY**, Task force training #7, 1999-2003



© Olaf BREUNING, First, 2003, 7 min

### • Massimo FURLAN

Né en 1965 à Lausanne (Suisse) où il vit et travaille.

#### **Numéro 23, 2005, 120 min**

Performance réalisée dans un stade de la Pontaise vide, Furlan est seul sur le terrain de football. Jean-Jacques Tillmann est seul dans la tribune de presse avec un moniteur tv. Des images de la finale du championnat du monde 1982 passent dans le moniteur, il est le seul à les voir, il les commente comme il l'a toujours fait. Furlan court sur le terrain, joue la finale, il n'y a même pas de ballon, il tombe, se relève et court encore.

Numéro 23 rejoint la réalité (le journaliste) et le fantôme d'enfant de l'artiste d'être un grand joueur du ballon rond.

#### **International Airport (waiting), 2005, 18 min**

La performance de Furlan prend ses origines comme dans ses travaux précédents aux sources du souvenir de l'invention de soi. L'artiste revisite ici une anecdote de son enfance liée à celle d'une génération qui allait voir décoller les avions. Le public vit une situation burlesque en assistant à la tentative d'envol de Massino Furlan.



© Massimo FURLAN, Numéro 23, 2005

© Massimo FURLAN, International airport (waiting), 2005

- **Jérôme LEUBA**

Né en 1970 à Genève où il vit et travaille.

***Battle Field # 17, 2005, 7'30 min***

Depuis *Gaule* réalisé en 2002 qui se présente comme un 'road movie', mais très vite le genre est mis à mal. Le dialogue qui, conventionnellement, contribue à la compréhension de l'image opère ici comme un élément de rupture puisqu'il consiste en la retranscription fidèle du commentaire télévisé de la deuxième mi-temps du match de football entre la France et le Brésil lors de la finale de la coupe du monde en 1998.

Leuba réalise des œuvres, regroupées sous le titre de *Battlefield*, qui développent cette problématique de la rupture et du décalage dans le système de représentation cinématographique. Il imagine ses champs de bataille à partir d'histoires trouvées dans les rubriques de l'actualité et des faits-divers pour en proposer des fictions au regard distancié. Attitudes privées, rôles sociaux, postures publiques sont déterminés par des réseaux d'usages et de contraintes diversement intériorisés. Ils sculptent à notre insu nos comportements. Les films de Leuba y radiographient nos corps aliénés.



© Jérôme LEUBA, *Battle Field # 17*, 2005

- **Jean-Daniel BERCLAZ**

Né en 1955 à Neuchâtel en Suisse, vit et travaille à Marseille (France)

***Un dimanche en famille, 2006***

*Un dimanche en famille* se présente comme un diptyque de part et d'autre d'un écran sont projetés sons et images d'un dimanche passé à chanter en famille, comme des cigales, deux films de vernissages de Point de Vue sont proposés en plan fixe, comme des tableaux vivants où il ne se passe presque rien. L'ordinaire, le banal du quotidien devient extraordinaire. Les situations narratives se construisent entre amis à partir d'un faux vernissage dans un jardin, d'une journée qui s'improvise pour s'achever la nuit autour d'une table.



- **Yan DUYVENDAK**

Né en 1965 en Hollande, vit et travaille à Lausanne (Suisse).

***Game over !, 2006, 5'49 min***

Visage sans expression, mouvements mécaniques, déplacements sans buts, Duyvendack s'incarne en personnage de jeu vidéo. Figure hybride à la frontière entre réel et virtuel, il parcourt les couloirs d'un abri antiatomique. Ce Sisyphe perdu dans la solitude glacée d'un dédale sans fin questionne jusqu'à la nausée les modèles dont il s'est inspiré, il nous renvoie à l'absurde de nos existence.

***Oeil pour œil, 6 min***

6 minutes de zapping télévisuel de septembre 2002, des têtes de l'actualité projetées à même la tête de Duyvendack. Nous sommes big brother regardant et nous voyons les yeux dans les yeux l'ennemi que nous sommes à nous-mêmes.

***Keep it fun for yourself***

Yan Duyvendack interprète nu à capella des chansons qui discourant sur l'art. Il s'interroge avec ironie sur le rôle de l'artiste aujourd'hui.



© Yan DUYVENDACK, *Game over*, 2006



© Yan DUYVENDACK, *Keep it fun for yourself*

Et aussi des œuvres de **Ulrike GRUBER** *Intermédiaires*, **Delphine REIST** *Petites motricités...*

**Vidéos de Nathalie NOVARINA et Marcel CROUBALIAN en alternance  
forum et espaces de Bonlieu Scène Nationale  
du mardi 20 au samedi 24 mars, 13h à 23h**

---

**imagespassages présentera l'univers visuel de Nathalie NOVARINA et Marcel CROUBALIAN, en alternance avec la programmation proposée par Isabelle Arvers, dans le cube du forum de Bonlieu.**

Une décennie s'est écoulée depuis l'essor de l'informatique à grande échelle. La démystification de la High Tech a permis de mettre en évidence l'érosion de certaines images d'artistes appelées technologiques.

Les travaux de Novarina et Croubalian traitent des rapports humain-machine et des émotions artificielles, sur un mode ludique. Ils explorent les rapports entre humains et ordinateurs, réalité et jeux vidéo «Une bonne partie de mon inspiration provient des jeux vidéos: j'ai parfois l'impression qu'ils contaminent ma perception de la réalité», dit Nathalie Novarina.

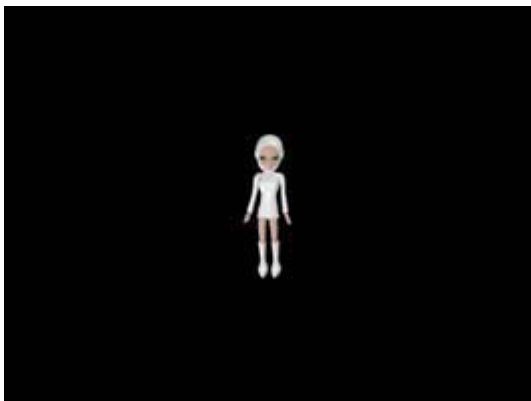
Nathalie Novarina est née en 1967 à Genève  
Marcel Croubalian est né en 1967 à Montréal  
Ils vivent et travaillent à Genève.

Oeuvres présentées :

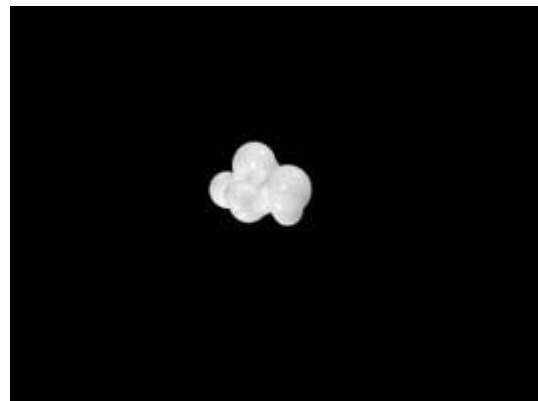
***Hybrid systems, 2002***

***Happiness sample section, 2001, 4'30 min***

***Camouflage, 2006***



© Nathalie NOVARINA et Marcel CROUBALIAN, *Hybrid Systems*, 2002



© Nathalie NOVARINA et Marcel CROUBALIAN, *Hybrid Systems*, 2002

## Jean-Daniel BERCLAZ, séance de signatures pour son catalogue mercredi 21 mars de 16 à 18h à l'artothèque bibliothèque de Bonlieu

---

Dans le cadre de l'exposition *Shift* en autonome 2003, imagespassages vous avez fait découvrir le travail de Jean-Daniel Berclaz. Mercredi 21 mars de 16h à 18h à l'artothèque bibliothèque Bonlieu d'Annecy, il sera présent pour une séance de signature de son catalogue ***Tout ça pour rien*** en relation avec son exposition présentée à la Villa du Parc d'Annemasse du 2 mars au 27 avril 2007. Il sera également présent le soir pour le lancement d'*Articule 3* à 18h30 à Bonlieu Scène Nationale.

### Jean-Daniel BERCLAZ :

Né en 1955 à Neuchâtel (Suisse), il vit et travaille à Marseille (France).

Fondateur atypique du « Musée du Point de vue » Jean-Daniel Berclaz érige le panorama au rang d'œuvre d'art en y organisant des vernissages dont le paysage constitue l'œuvre unique ; double facétie, puisque le public du vernissage devient à son tour le sujet d'une nouvelle œuvre, photographique et vidéo cette fois ci. Dans le cadre de l'exposition à la villa du parc, Jean-Daniel Berclaz présente l'ensemble de ses clichés et films réalisés lors des 50 vernissages de points de vue organisés en France depuis 6 ans.

Intéressé par le pictogramme et sa dimension vernaculaire, l'artiste a recherché les pictos indiquant la présence d'un point de vue dans plus de trente pays. Les visuels de ces derniers seront présentés à la Villa du Parc dénotant la diversité graphique des signalétiques nationales.

Imitant les us du musée, l'artiste présente également une boutique du musée du point de vue dans laquelle le visiteur peut trouver toute une gamme de produits dérivés (T-shirts, banderoles catalogues) et tout l'attirail nécessaire pour mettre en œuvre son propre vernissage de point de vue.

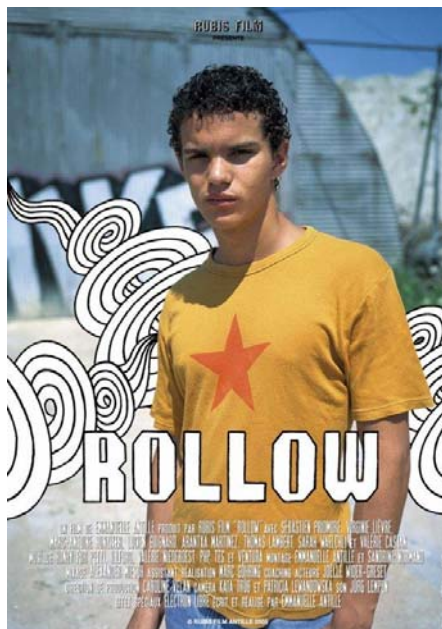


© Jean-Daniel BERCLAZ, *Douane de Bardonnex*, Genève

## ***Rollow* d'Emmanuelle ANTILLE**

**samedi 24 mars 2007, petite salle de Bonlieu Scène Nationale Annecy, 18h30**

---



*Rollow* réalisé par Emmanuelle Antille, 2005, vidéo, 103 minutes - Sortie en salle le 30 novembre 2005

*Rollow* est une fiction sur la vie de Jack, un adolescent tourmenté, et de sa bande, vivant au sein d'une petite communauté suburbaine. Jack 17 ans aime le skate et a une jambe plus courte que l'autre. Depuis la disparition de son père emporté sous ses yeux par une tornade, il vit seul avec sa mère Mona dans un motel en bordure de l'autoroute. Adolescent introverti et tourmenté, il ne cesse de repenser à l'accident tragique de son père, qui lui coûta aussi un bout de sa jambe. Obsédé par la tornade à laquelle il a donné un nom, Rollow. Il a l'impression que celle-ci a créée un vide en le privant d'émotions. Ne pouvant plus compter sur sa mère qui a sombré dans la folie, il se tourne vers ses amis.

A travers une collection de scènes intenses, brutales ou décalées, filmées de manière crue et réaliste, ce film est une immersion dans le monde d'adolescents sniffeurs de colle, d'enfants largués et chasseurs de tornades imaginaires, de petites prostituées d'occasion, d'adultes laissés pour compte et de familles éclatées. C'est le portrait de cette communauté suburbaine. La vie de ses habitants, leurs codes et rituels que l'on traverse, accompagné du regard et des commentaires d'un adolescent. On découvre la vie de Jack et celle de ses trois amis, leur dérive, leurs occupations, leurs visions du monde. La dureté et le décalage de leurs relations. Entre rêve et réalité, enfance et adolescence, *Rollow* est un collage d'émotions brutes et tranche dans le vif des cœurs, qui, pour survivre se débattent et s'expriment sans détours.

- **Quelques mots sur l'artiste présentée : Emmanuelle ANTILLE**

Née en 1971 à Lausanne (Suisse)

Vit et travaille à Lausanne (Suisse)

Représentante de la Suisse à la 50<sup>ème</sup> Biennale de Venise en 2003

Emmanuelle Antille est une artiste aux talents multiples (cinéaste, vidéaste plasticienne, auteur de textes) entreprend tout d'abord des études à l'Ecole supérieure d'art visuel de Genève de 1991 à 1996, puis elle étudie, de 1997 à 1998, à la Rijksacademie à Amsterdam, où elle commence à montrer plusieurs vidéos.

Depuis 1997, elle réalise des installations vidéo dans lesquelles le rêve, la fiction et la réalité s'interpénètrent et se superposent étroitement. Des vidéos qui sont comme des rêves éveillés. C'est comme si elle s'était donnée pour défi artistique de traduire les images du rêve via le médium de la vidéo, de rendre visibles et tangibles les images issues du rêve. Le rêve, dit-elle, est une vie parallèle, une forme de réalité... Dans le rêve tout se décloisonne. Les situations qu'Emmanuelle Antille filme sont issues de la vie quotidienne (vie familiale, rencontre sociale...). Mais l'outrance avec laquelle elle met en scène ces actions permet à l'artiste d'analyser certains aspects du fonctionnement mental de l'être humain ainsi que le comportement des individus dans un milieu social donné. Les références d'Emmanuelle Antille sont le plus souvent cinématographiques : Lynch pour la dimension onirique, le rêve, la fiction poussée à l'extrême ; Cassavetes pour la spontanéité, l'improvisation, cette façon de capter la vie dans ce qu'elle a de plus intime, mais aussi la littérature ou la musique.

*"Une grande partie de mon travail tourne autour du décalage avec la réalité, du rapport avec le sommeil, de la limite entre le rêve et la réalité, de l'hallucination."*

Expositions personnelles (sélection)

- **2006**  
Nichido contemporary Art, Tokyo (Japon)  
Tokyo Wonder site, Tokyo (Japon)  
Galerie Eva Presenhuber, Zurich 5Suisse)
- **2005**  
Centre pour l'Image Contemporaine, Genève 5suisse)  
Site gallery, Sheffield (Grande-Bretagne)
- **2004**  
Sammlung Goetz, Munich (Allemagne)  
Galerie Akinci, Amsterdam (Pays-Bas)
- **2003**  
Kunsthaus Baselland, Muttenz (Suisse)
- **2002**  
SMC Contemporary Art Center, Vilnius (Lituanie)

Expositions collectives (sélection)

- **2006**  
Kunsthalle, Basel (Suisse)  
Para site, Hongkong (Chine)  
Smmlung Falckenberg, Hambourg (Allemagne)  
Jeu de Paume site concorde, Paris (France)
- **2005**  
Transfo, Zwevegen (Belgique)  
Staaliches Museum, Schwerin (Allemagne)  
Gallery of Contemporay Art Bunkier Sztuki, Cracovie 5pologne)  
Kunsthaus, Dresde (Allemagne)  
Centro cultural Conde Duque, Madrid (Espagne)  
Fries Museum, Leeuwarden (Pays-Bas)  
Marella Arte Contemporanea, Milan (Italie)
- **2004**  
Metropolitan Art Museum, Busan (République de Corée)  
Nichido contemporay Art, Tokyo (Japon)  
Netherlands Media Art institute Montevideo, Amsterdam (Pays-Bas)  
Postbahhof am ostahnhof, Berlin (Allemagne)
- **2003**  
Biennale Venise (Italie)

## imagespassages

### Une association pour la promotion des arts visuels et numériques contemporains

---

Née en 1994, imagespassages est une association de type loi de 1901. Elle se définit comme un espace d'art contemporain nomade. Sa mission est de promouvoir l'art contemporain et tout particulièrement l'art vidéo, médium incontournable sur la scène artistique actuelle.

L'association conçoit des programmes, organise des événements et assiste le public dans la réalisation ou dans la découverte de l'image en mouvement. Elle est à la fois, interlocutrice, médiatrice et commissaire pour la vidéo.

### Nos actions

Proposer et amener les publics à l'art contemporain en faisant appel à la vidéo, par le biais de présentations d'œuvres diversifiées, dans des lieux différents. Proposer des incursions dans la création actuelle, locale et internationale par des rendez-vous réguliers.

#### • Expositions et d'installations vidéos d'artistes

Il s'agit de présenter dans divers lieux d'exposition (musées, galeries...) du bassin annécien des installations vidéo d'artistes de renommée internationale.

Un des objectifs de l'association étant de sensibiliser le public, il est important de montrer des œuvres très différentes dans leur contenu comme dans leur forme, pour mieux appréhender cette expression artistique, présente dans toutes les grandes manifestations d'art internationales.

Le choix est fait en visitant nombre d'expositions et manifestations de haut niveau (biennales – marchés de l'art : Fiac Paris, Art Basel...), en développant des contacts avec les artistes et leurs galeries, en s'adaptant aux orientations de nos partenaires.

Nous réalisons des fiches par œuvre et par artiste, nous présentons ces œuvres et leur contexte, à la demande.

#### • Programmation

Des monobandes sont présentées aussi dans divers lieux, soit en lien avec les expositions, soit sur des thématiques d'actualité culturelle, soit pour faire découvrir des artistes en émergence. Il s'agit donc de « soirées » plus ou moins « pointues » ou « grand public » sans perte de qualité.

On adjoint des séances spécifiques sur le documentaire d'art contemporain, ayant remarqué que ce domaine de connaissance est assez prisé du public annécien. Lors des soirées **Apérovidéo**, imagespassages diffuse des vidéos hétéroclites, sur un thème ou non, nos coups de cœurs pour des œuvres ou des artistes. Lors du **Midi du documentaire sur l'art contemporain**, l'association présente des documentaires sur le monde et les personnalités de l'art contemporain, dont les choix correspondent à l'actualité et aux tendances du moment.

La nouveauté cette saison est la soirée **OFNI** « Objet Filmique Non Identifié ». Ce rendez-vous mensuel a pour objectif (si c'est possible) de rapprocher les « gens du cinéma » et ceux de « l'art contemporain », en leur présentant des réalisations au statut indéfini, entre art, fiction et documentaire... Là encore pour nous il s'agit de faire disparaître la barrière des genres dans la création actuelle et d'être innovant en matière culturelle.



- Centre de ressource

Plus de 500 pièces ont été déposées par des artistes ou acquises par notre association, œuvres et documentaires en provenance du CNC / Images de la culture en dvd et vhs. Notre fond d'archives constitue l'un des plus importants de la région Haute-Savoie, il est consultable sur place uniquement sur rendez-vous.

C'est un excellent outil pour des étudiants, des enseignants, des programmeurs et tout simplement des curieux culturels.

- Médiation, action de sensibilisation, formation

Suivant les cas, il s'agit plus de technique, de technologie, de recherche et de théorie, dans le meilleur des cas, ces diverses approches se mêlent.

Ces interventions s'appuient toujours sur nos actions, notre réflexion sur la création actuelle et sur le fonds d'œuvres réunies, un des plus importants en Rhône-Alpes....ainsi que par un réseau d'intervenants possibles.

**Interventions extérieures récentes :**

24 octobre 2006 : ENSBA de Paris sur Christoph Draeger

27 - 28 octobre 2006 : au Festival du Film Méditerranéen de Montpellier sur l'artiste Shirin Neshat

**Net-Art** avant les **visioconférences** de l'IMUS à l'espace multimédia MJC d'Annecy le Vieux : Claude Closky, Matali Crasset, Mrzyk & Moriceau, Dellsperger...

- Réalisation, production

Ce domaine reste encore assez marginal dans nos activités. Nous souhaitons développer davantage la réalisation de documents vidéo numériques sur la création contemporaine, à partir de situations proches : artistes, expositions, événements, afin de garder des traces du fugitif.

De même nous souhaitons avoir une approche critique, entre autre par l'écrit, sur tous ces liens qui se tissent autour de l'image en mouvement.

- Échanges culturels

L'association entretient des liens avec les écoles d'art, diverses associations culturelles et institutions artistiques en France et à l'étranger. Chaque année sont organisés des séjours culturels en rapport avec l'art contemporain (pour l'été 2007, séjour à la Documenta XII de Cassel).



## La saison 2007 d'imagespassages (sélection, sous réserve de modifications)

### • Expositions

- Musée-Château d'Annecy du 13 décembre 2006 au 30 janvier 2007, Marina Abramovic *Magnetic dance* et Pierre Coulibeuf *Balkan baroque*
- Christoph Draeger pour l'exposition « *L'image du désastre* » à Bonlieu Scène Nationale Annecy, zone expo du 20 au 24 mars dans le cadre de la Belle Voisine / Prohelvetia
- Manifestations partenaires– Article 3 /BSN, au forum Bonlieu en mars
- *Superstition 13*, pour fêter les 13 ans d'imagespassages : rencontres vidéo de jeunes artistes dans divers lieux de l'agglomération annécienne, du 10 au 13 mai
- *Ann Lee* (œuvres à partir du même personnage de manga de Pierre Huyghe, Philippe Parreno, Mélik Ohanian, Dominique Gonzalez-Foerster, Liam Gillick...) en juin pendant le Festival International du Film d'Animation
- Programmation italienne pendant le festival du film
- Programmation slovaque et tchèque pour le festival du film slovaque de Cran Gevrier en novembre
- Programmation art contemporain et cinéma en résonance avec la Biennale de l'image en mouvement du Centre de l'image Contemporaine de Genève et Résonances de la Biennale de Lyon

### • Soirées spécifiques

- Programmation des œuvres vidéos de Marina Abramovic avec la Galerie Cent8 – Serge le Borgne de Paris, 11 janvier, espace 60 Bonlieu d'Annecy
- Pierre Coulibeuf, *Les guerriers de la beauté*, le 30 janvier, théâtre de l'échange d'Annecy
- Matthew Barney, *Cremaster 5*, le 10 mars, théâtre Bonlieu Scène Nationale Annecy (grande salle)
- Programmation de vidéos suisses, du 21 au 23 mars, espace 60 Bonlieu Annecy
- Emmanuelle Antille, *Rollow*, le 24 mars, théâtre Bonlieu Scène Nationale Annecy
- Monobandes de Christoph Draeger et *Blow-up remake*, du 21 au 24 mars, espace 60 Bonlieu Annecy

### • Événements réguliers

#### **Apérovideo**

Au comptoir de la folie ordinaire à Annecy, une fois par trimestre à 19h30

- 22 février : « Clip'Art »
- 10 mai : « Superstition 13 »

#### **OFNI « objet filmique non identifié »**

A l'Espace 60 avec la Bibliothèque et l'Artothèque Bonlieu d'Annecy, chaque dernier mardi du mois à 19h

- 28 novembre 2006 : *Pork & Milk* de Valérie Mréjen
- 27 février 2007 : invitation à Anna Sanders Films
- 27 mars 2007 : invitation à Pointligneplan

#### **Midi du documentaire sur l'art contemporain**

A l'Espace 60 avec la Bibliothèque et l'Artothèque Bonlieu d'Annecy, chaque dernier mardi du mois à 12h15 et le soir à 18h.

- 30 janvier : *C'est de l'art* Pierre Coulibeuf
- 27 février : sur les traces de Francis Alys de Julien Devaux
- 27 mars : *Orlan Carnal art* de Stephan Oriach

## Partenaires et contacts

### • Partenariat régulier :

Musée-Château d'Annecy, Arteppes : espace d'art contemporain, MJC d'Annecy, Bibliothèque et Artothèque Bonlieu Scène Nationale d'Annecy, IMUS (Annecy le Vieux) et IREGG/G-SICA, Lycée Baudelaire (Cran Gevrier)

### • Partenariats occasionnels :

ADCH pour les festivals du Film Espagnol et Hispano-Américain, les festivals du Film Slovaque (Cran Gevrier), Italien et d'Animation (Annecy), Plan large d'Annecy, CES Raoul Blanchard, écoles d'art (Annecy – Lyon – Paris), Fondation Salomon pour l'Art Contemporain d'Alex, La Turbine (Cran Gevrier), Espace multimédia MJC (Annecy le Vieux), Résonance avec la Biennale d'art contemporain de Lyon, Biennale de l'Image en Mouvement de Genève, Culturesfrance, Forum Itinérant, Le comptoir de la folie ordinaire d'Annecy, Studio Forum, Regard indépendant à Nice

### • Relation galeries, centres d'art :

Villa du Parc Annemasse, Galerie Cent8 Serge Le Borgne Paris, Cosmic Galerie Paris, Galerie Quang Paris, Domaine de Chamarande, Centre de l'Image Contemporaine de Genève, Galerie Gui Bartschi Genève, Galerie Art & Public Pierre Huber Genève, le FLAC Lyon, La Belle Voisine Lyon

Les festivals : Vidéoformes Clermont-Ferrand, FID et les Instants Vidéos Marseille, Festival Méditerranéen de Montpellier

### • Europe et monde :

Foro Artistico Hanovre (Allemagne), Art Gene / Barrow in funess (Grande-Bretagne), Av-Arkki Helsinki (Finlande)

### • imagespassages est membre de :

IKT : regroupement international de curators indépendants

• Fournisseurs : SOFT, FNAC, CNC / Images de la Culture, Art- Net

**imagespassages est soutenue par :** la ville d'Annecy, l'ODAC (Conseil Général de Haute-Savoie), la Région Rhône-Alpes, la DRAC Rhône-Alpes

### • Contact :

**imagespassages**  
26, rue Sommeiller  
74000 Annecy  
Tél. : 33 (0)4 50 51 84 69  
[images-passages@wanadoo.fr](mailto:images-passages@wanadoo.fr)

[www.imagespassages.com](http://www.imagespassages.com)

## Récapitulatif de la programmation d'imagespassages pour *Article 3*

---

Programmation d'imagespassages pour *Article 3*, une semaine du **mardi 20 au samedi 24 mars** consacrée à la création contemporaine Suisse et en partenariat avec **la Belle voisine**.

**Lancement officiel d'*Article 3* mercredi 21 mars à 19h30 à Bonlieu Scène Nationale Annecy en présence des artistes Christoph DRAEGER et de Jean-Daniel BERCLAZ**

### Exposition *Le radeau de la macumba* de Christoph DRAEGER

|                           |   |
|---------------------------|---|
| <b>Lieu</b>               | <b>Bonlieu Scène Nationale, théâtre / zone expo</b><br>1, rue Jean Jaurès<br>74000 Annecy |
| <b>Dates</b>              | du <b>mardi 20 au samedi 24 mars 2007</b>   |
| <b>Horaires</b>           | <b>13h à 23h</b>  |
| <b>Tarifs</b>             | entrée libre  |
| <b>Visites commentées</b> | renseignements à imagespassages 04 50 51 84 69  |

### *Bunkerball* de Christoph DRAEGER dans le cadre de l'exposition *Autre*

|                           |  |
|---------------------------|--|
| <b>Lieu</b>               | <b>Arteppes, espace d'art contemporain MJC</b><br>Place des Rhododendrons<br>74000 Annecy<br><b>04 50 57 56 55</b> |
| <b>Dates</b>              | du <b>mardi 13 mars au vendredi 27 avril</b>   |
| <b>Horaires</b>           | du <b>lundi au jeudi 9h 12h / 14h 18h30</b><br><b>sur rendez-vous le mercredi</b>                                  |
| <b>Tarifs</b>             | entrée libre   |
| <b>Visites commentées</b> | 04 50 57 56 55   |

**Programme de vidéos suisses : DRAEGER, DUYVENDAK, LEUBA, BERCLAZ...**

|                           |  |
|---------------------------|--|
| <b>Lieu</b>               | <b>Espace 60 Bonlieu (1<sup>er</sup> étage)</b><br>1, rue Jean Jaurès<br>74000 <b>Annecy</b> |
| <b>Dates</b>              | <b>du mardi 20 au samedi 24 mars 2007</b>  |
| <b>Horaires</b>           | <b>13h à 23h</b>   |
| <b>Tarifs</b>             | entrée libre   |
| <b>Visites commentées</b> | renseignements à imagespassages 04 50 51 84 69   |

**Vidéos suisses : Nathalie NOVARINA & Marcel CROUBALIAN  
en alternance avec la programmation d'Isabelle Arvers**

|                 |   |
|-----------------|---|
| <b>Lieu</b>     | <b>Forum et espaces de Bonlieu Scène Nationale</b><br>1, rue Jean Jaurès<br>74000 <b>Annecy</b> |
| <b>Dates</b>    | <b>du mardi 20 au samedi 24 mars 2007</b>   |
| <b>Horaires</b> | <b>13h à 23h</b>  |
| <b>Tarifs</b>   | entrée libre  |

**Signature du catalogue d'exposition de Jean-Daniel BERCLAZ**

|                 |   |
|-----------------|---|
| <b>Lieu</b>     | <b>Artothèque Bibliothèque Bonlieu</b><br>1, rue Jean Jaurès<br>74000 <b>Annecy</b> |
| <b>Dates</b>    | <b>mercredi 20 mars 2007</b>  |
| <b>Horaires</b> | <b>16h à 18h</b>  |

***Rollow, film d'Emmanuelle ANTILLE***

|                 |  |
|-----------------|--|
| <b>Lieu</b>     | <b>Bonlieu Scène Nationale, théâtre (petite salle)</b><br>1, rue Jean Jaurès<br>74000 <b>Annecy</b>                                |
| <b>Dates</b>    | <b>samedi 24 mars 2007</b>   |
| <b>Horaires</b> | <b>18h30</b>   |
| <b>Tarifs</b>   | 7 €, réduit 6 € (étudiants, chômeurs), 5 € pour les adhérents imagespassages<br>Billetterie Bonlieu, réservations : 04 50 33 44 11 |

## Renseignements et contact

**imagespassages**

**26, rue Sommeiller**

**74000 Annecy**

**Tél. : 33 (0)4 50 51 84 69**

**images-passages@wanadoo.fr**

**www.imagespassages.com**

